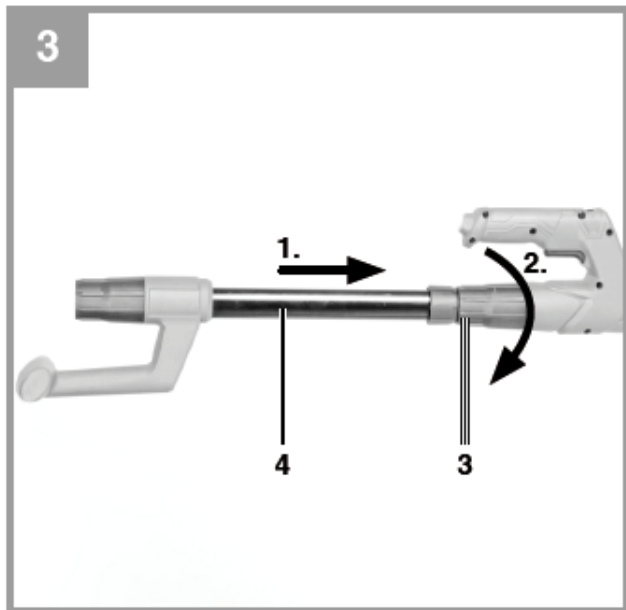
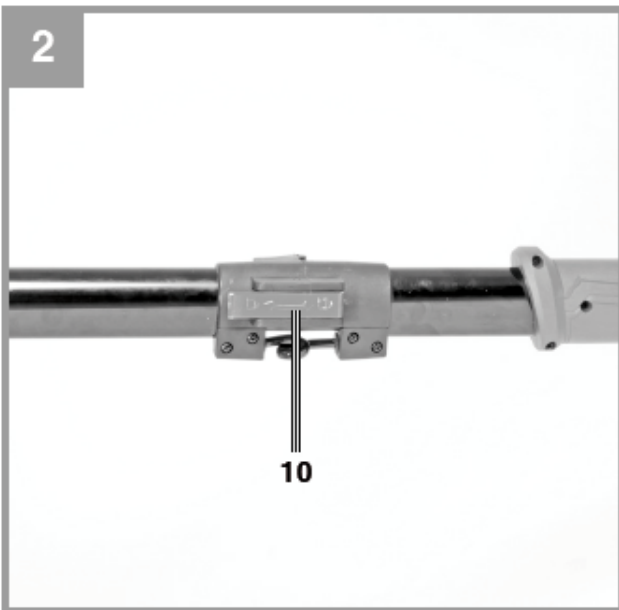
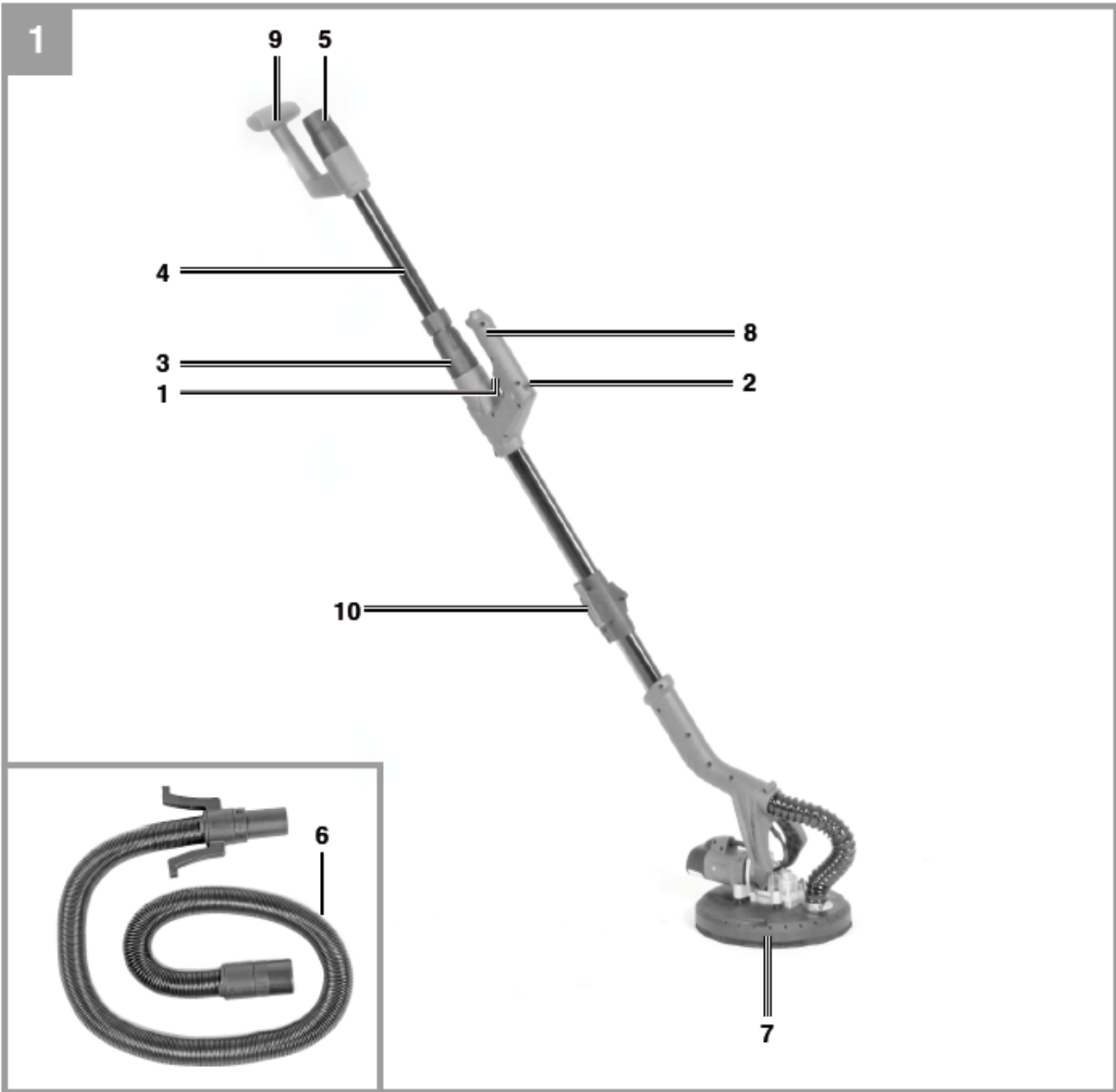
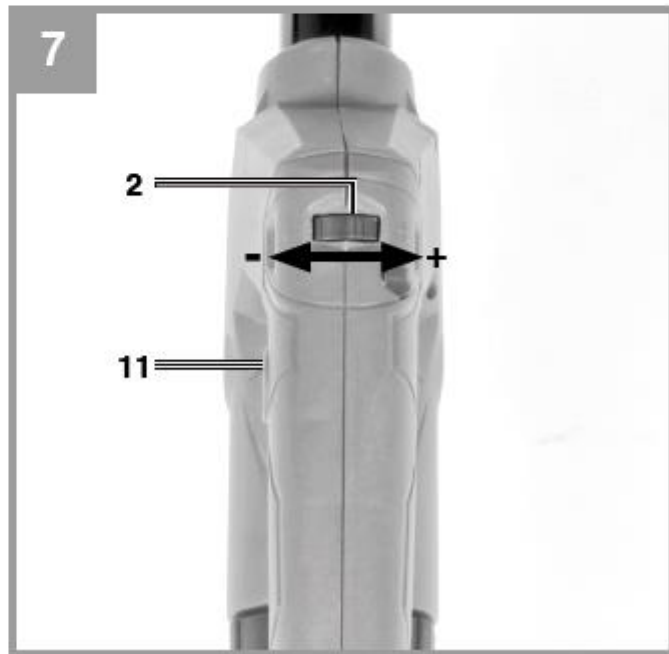
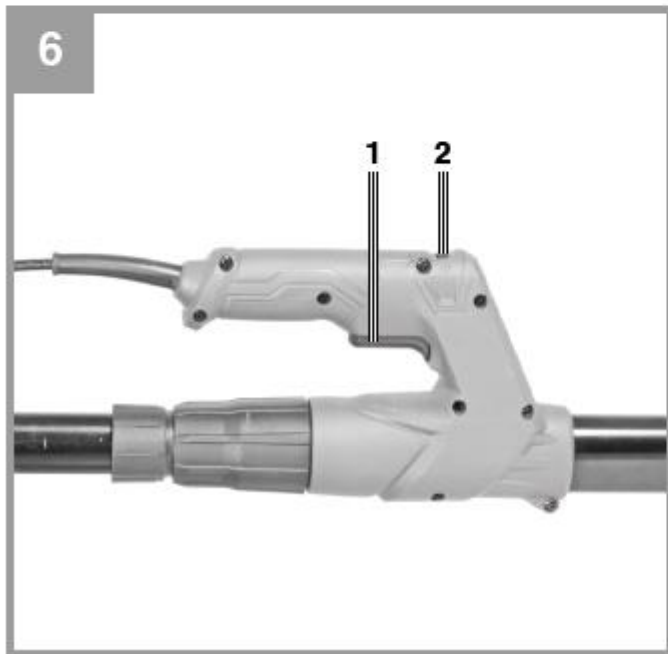
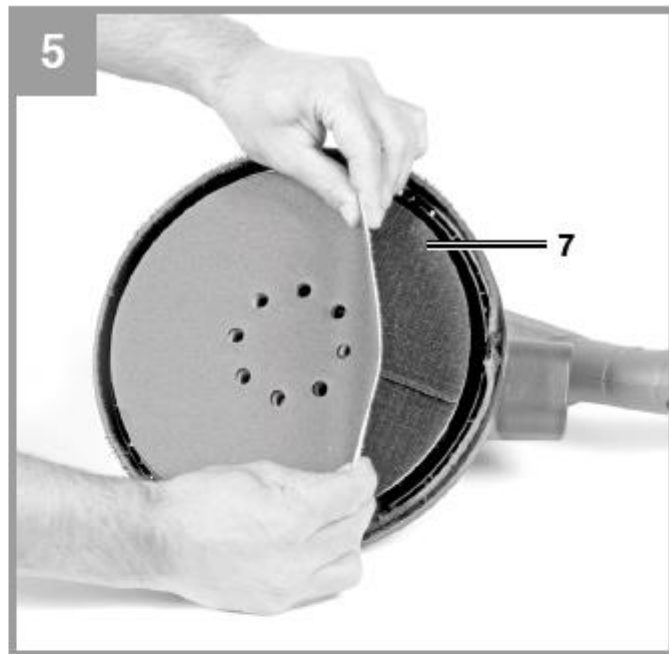
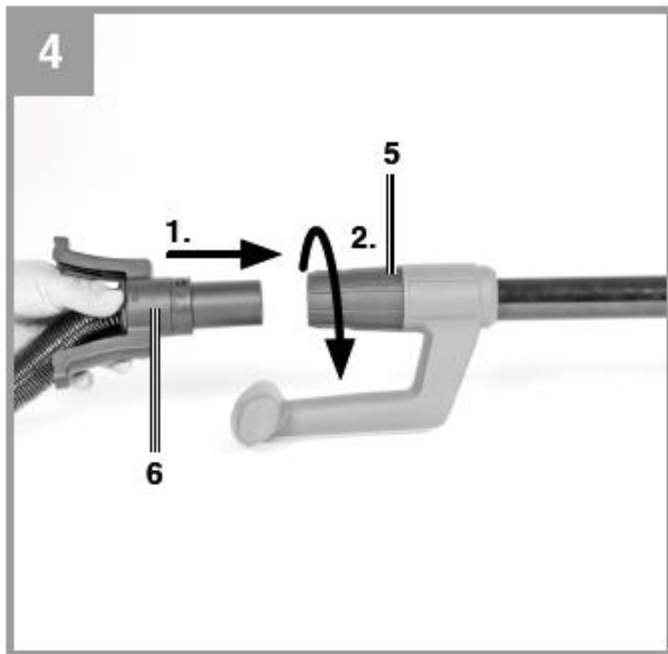


Instrucțiuni originale de utilizare Șlefuitor pentru pereți din rigips









Atenție – Citiți instrucțiunile de utilizare pentru a reduce riscul de accidentare.



Purtați căști. Efectul zgomotului poate afecta auzul.



Atenție! Purtați o mască de respirat. Praf dăunător sănătății poate fi generat în timpul prelucrării lemnului și a altor materiale. Nu utilizați niciodată aparatul pentru a șlefui materiale care conțin azbest!



Atenție! Purtați ochelari de protecție. Scânteile generate în timpul lucrului sau așchiile, fragmentele și praful emis de aparat pot cauza pierderea vederii.

Pericol!

Când utilizați echipamentul, trebuie respectate câteva măsuri de precauție pentru a evita accidentele și avariile. Vă rugăm să citiți toate instrucțiunile de utilizare și regulile de siguranță cu atenția cuvenită. Păstrați acest manual într-un loc sigur, pentru a avea permanent la dispoziție informațiile. Dacă predați echipamentul unei alte persoane, predați-i și acest manual de utilizare și regulile de siguranță. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru avarii sau accidente cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni și a instrucțiunilor de siguranță.

1. Reguli de siguranță

Informațiile corespunzătoare despre siguranță pot fi găsite în broșura atașată.

Pericol!

Citiți toate regulile și instrucțiunile de siguranță.

Orice nerespectare a regulilor de siguranță și a instrucțiunilor poate cauza un șoc electric, un incendiu și/sau accidente grave.

Păstrați toate regulile de siguranță și instrucțiunile într-un loc sigur, pentru a le utiliza în viitor.

2. Schemă și articole livrate

2.1 Schemă (figura 1/7)

1. Buton de pornire / oprire
2. Controler de viteză
3. Opritor pentru prelungire telescopică
4. Prolungire telescopică
5. Suport pentru aspiratorul de praf
6. Furtun pentru aspiratorul de praf
7. Disc de șlefuit
8. Mâner
9. Mâner suplimentar
10. Cârlig de blocare
11. Buton de blocare

2.2 Articole livrate

Vă rugăm să verificați dacă articolul este complet, așa cum este specificat în furnitură. Dacă lipsesc piese, vă rugăm să contactați centrul nostru de service sau magazinul de la care ați cumpărat aparatul, în maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea produsului, prezentând o chitanță de cumpărare valabilă. De asemenea, consultați tabelul de garanție din cadrul prevederilor de garanție de la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți cutia și scoateți echipamentul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul și toate cutiile și/sau colierele de transport (dacă există).
- Verificați dacă toate articolele sunt livrate.
- Inspectați echipamentul și accesoriile de avarii în timpul transportului.
- Dacă este posibil, vă rugăm să păstrați ambalajul până la sfârșitul perioadei de garanție.

Pericol!

Echipamentul și ambalajul nu sunt jucării. Nu lăsați copiii să se joace cu pungi din plastic, folii sau piese mici. Există pericolul de înghițire sau de sufocare!

- Șlefuitor electric pentru pereți din rigips
- Hârtie abrazivă
- Furtun de aspirator
- Manual original de utilizare
- Instrucțiuni de siguranță

3. Destinație

Șlefuitorul electric pentru pereți din rigips este destinat finisării pereților din rigips, a tavanelor și zidăriei de interior și pentru îndepărtarea tuturor resturilor de pe pereții din rigips, a vopselei, învelișurilor, resturilor de adeziv și a tencuielii desfăcute. Se poate utiliza și pentru șlefuirea podelelor.

Echipamentul trebuie utilizat numai conform destinației sale. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare. Utilizatorul / operatorul, și nu producătorul, va fi responsabil pentru orice prejudiciu sau accident cauzat ca urmare a acestei nerespectări.

Vă atragem atenția că echipamentul nostru nu a fost fabricat pentru utilizare în aplicații comerciale sau industriale. Garanția noastră devine nulă dacă mașina este utilizată în afaceri comerciale sau industriale sau în scopuri echivalente.

4. Date tehnice

Tensiune:	230-240 V ~ 50 Hz
Puterea motorului:	600 W
Suprafață de șlefuit:	Ø 215 mm
Dimensiunea hârtiei abrazive:	Ø 225 mm
Viteză de ralanti	600-1500 min ⁻¹
Tub telescopic	1100-1650 mm
Filet ax de montaj	M6
Clasă de protecție	II/ 
Greutate:	3.6 kg

Pericol!

Sunet și vibrații

Valorile de sunet și vibrație au fost măsurate în conformitate cu standardul EN 60745.

Nivel de presiune a sunetului L_{pA} 84 dB(A)

Incertitudine K_{pA} 3 dB

Nivel de putere a sunetului L_{WA} 95 dB(A)

Incertitudine K_{WA} 3 dB

Purtați căști de urechi

Efectul zgomotului poate cauza afecțiuni ale auzului.

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială în trei direcții) au fost determinate în conformitate cu standardul EN 60745.

Mâner

Valoarea de emisie a vibrației $a_h = 3.03 \text{ m/s}^2$

Incertitudine $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Valoarea de vibrație specificată a fost stabilită în conformitate cu o metodă de test standardizată. Se poate schimba în funcție de modul în care este utilizat echipamentul electric și poate depăși valoarea specificată în circumstanțe excepționale.

Valoarea de vibrație specificată poate fi folosită pentru a compara echipamentul cu alte motoscule electrice.

Valoarea de vibrație specificată poate fi folosită pentru evaluarea inițială a unui efect dăunător.

Minimizați emisiile de zgomot și vibrațiile.

- Utilizați numai aparate care se află în stare perfectă de funcționare.
- Întrețineți și curățați regulat echipamentul.
- Adaptați-vă modul de lucru la echipament.
- Nu suprasolicitați echipamentul.
- Duceți echipamentul la verificat, dacă este nevoie.
- Opiți echipamentul atunci când nu-l utilizați.
- Purtați mănuși de protecție.

Atenție!

Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați această motosculă electrică în conformitate cu instrucțiunile, anumite riscuri reziduale nu pot fi eliminate. Următoarele riscuri pot apărea în legătură cu construcția și schema echipamentului:

1. Afecțiuni ale plămânilor, dacă nu utilizați o masă de protecție la praf, corespunzătoare.
2. Afecțiuni ale auzului, dacă nu purtați o protecție potrivită pentru urechi.
3. Probleme de sănătate cauzate de vibrațiile mână-braț dacă echipamentul este utilizat o perioadă îndelungată sau dacă nu este ghidat și întreținut corect.

5. Înainte de a porni echipamentul

Înainte de a conecta echipamentul la sursa de curent asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare sunt identice cu datele rețelei de alimentare.

Avertizare!

Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de a efectua reglaje la echipament.

5.1 Asamblarea șlefuitorului pentru pereți din rigips (figura 2)

Scoateți șlefuitorul din cutie, extindeți-l și blocați-l cu cârligul de blocare (10). Asigurați-vă că cârligul de blocare (10) se angrenează corect.

5.2 Montarea prelungirii telescopice (figura 3)

Introduceți prelungirea telescopică (4) în opritorul pentru prelungire telescopică (3) și blocați-o răsucind-o așa cum este ilustrat în figura 3.

Notă:

Reglați șlefuitorul pentru pereți din rigips împreună cu prelungirea telescopică (4) astfel încât să puteți să-l operați cât mai comod. Observați semnul Max pe prelungirea telescopică. Nu treceți de acest semn.

5.3 Racord pentru aspiratorul de praf (figura 4)

Introduceți furtunul de la aspiratorul de praf (6) în suportul pentru aspirator de praf (5) și blocați-l răsucindu-l așa cum este ilustrat în figura 4. Praful este aspirat direct prin hârtia abrazivă și discul de șlefuit (7).

Notă:

Conectați scula la un aspirator. Acesta va asigura aspirarea excelentă a așchiilor și a prafului.

Atenție!

Din motive de siguranță a sănătății, este esențial să utilizați un aspirator de praf.

5.4 Fixarea hârtiei de șlefuit (figura 5)

Sistemul de fixare Velcro permite schimbarea facilă a hârtiei abrazive. Asigurați-vă că găurile de aspirator de pe hârtia abrazivă și discul de șlefuit sunt aliniate.

6. Operare

6.1 Buton de pornire / oprire (figura 6/7)

Pornire:

Apăsați butonul de pornire / oprire (1).

Funcționare continuă:

Blocați pe poziție butonul de pornire / oprire (1) apăsând butonul de blocare (11).

Oprire:

Apăsați butonul de pornire / oprire (1) scurt și eliberați-l.

6.2 Controler de viteză (figura 7 / articolul 2)

Puteți selecta viteza rotind controlerul de viteză (2).

În direcția plus: viteză mai mare

În direcția minus: viteză mai mică

6.3 Lucrul cu șlefuitorul pentru pereți din rigips

- Așezați pe material toată suprafața discului de șlefuit.
- Porniți mașina și mișcați-o apăsând ușor peste piesa de lucru, executând mișcări circulare sau transversale și lineare.
- Utilizați un șmilgher brut pentru șlefuire brută și un șmilgher fin pentru șlefuire de finisare. Puteți găsi cea mai bună dimensiune a granulației pentru lucrarea pe care o executați prin teste.

Atenție!

Praful care se formează în timpul utilizării echipamentului poate reprezenta un pericol pentru sănătate:

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție și o mască de praf în timpul lucrărilor de șlefuire.
- Toate persoanele care lucrează cu echipamentul sau care pătrund în zona de lucru trebuie să poarte mască de protecție la praf.
- Mâncatul, băutul și fumatul sunt interzise la locul de muncă.
- Este interzisă utilizarea vopselelor care conțin plumb!

6.4 Disc de șlefuit pivotant (figura 1)

Discul de șlefuit poate fi pivotat pe două axe, ceea ce permite șlefuirea comodă chiar și deasupra capului și în spații strâmte.

7. Înlocuirea cablului de alimentare

Pericol!

Dacă cablul de alimentare al acestui echipament se deteriorează, trebuie înlocuit de producător sau de serviciul său post-vânzare sau de personal instruit în mod asemănător, pentru a evita pericolul.

8. Curățare, întreținere și comandarea pieselor de schimb

Pericol!

Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de a începe orice lucrare de curățenie.

8.1 Curățare

- Păstrați toate dispozitivele de protecție, fantele de aer și carcasa motorului lipsite de murdărie și de praf, cât de mult posibil. Ștergeți echipamentul cu o cârpă curată sau suflați-l cu aer comprimat sub presiune mică.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat, după fiecare utilizare.
- Curățați echipamentul în mod regulat cu o cârpă umedă și puțin detergent delicat. Nu folosiți substanțe de curățare sau solvenți; acestea pot ataca părțile din plastic ale echipamentului. Asigurați-vă că în aparat nu poate pătrunde apă. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de șoc electric.

8.2 Perii de cărbune

În caz de scânteiere excesivă, apălați la un electrician calificat care să verifice periile de cărbune.

Pericol! Periile de cărbune nu trebuie înlocuite decât de un electrician calificat.

8.3 Întreținere

În interiorul echipamentului nu există piese care să necesite întreținere suplimentară.

8.4 Comandarea pieselor de schimb

Vă rugăm să specificați următoarele date atunci când comandați piese de schimb:

- Tipul de echipament
- Numărul de articol al echipamentului
- Numărul de identificare al echipamentului
- Numărului piesei de schimb necesare

Pentru ultimele noastre prețuri și informații, vă rugăm să vizitați website-ul www.isc-gmbh.info

Sfat! Pentru rezultate bune, recomandăm accesoriile de calitate superioară de la kwb! www.kwb.eu, welcome@kwb.eu



9. Aruncare și reciclare

Echipamentul este livrat în ambalaj pentru a împiedica deteriorarea sa pe durata transportului. Materiile prime din acest ambalaj pot fi refolosite sau reciclate. Echipamentul și accesoriile sale sunt făcute din diferite tipuri de materiale, cum ar fi metal și plastic. Nu aruncați niciodată echipamentele defecte la coșul de gunoi. Echipamentele trebuie predate la un centru de colectare autorizat pentru o aruncare corespunzătoare. Dacă nu aveți informații despre un astfel de punct de colectare, ar trebui să întrebați autoritățile locale.

10. Depozitare

Depozitați echipamentul și accesoriile într-un loc întunecat și uscat, la o temperatură peste cea de îngheț. Temperatura ideală de depozitare este cuprinsă între 5 și 30°C. Depozitați scula electrică în ambalajul său original.



Doar pentru țările din Uniunea Europeană

Nu aruncați niciodată scule electrice la tomberonul de gunoi.

Pentru a respecta directiva europeană 2012/19/CE referitoare la echipamentele electrice și electronice vechi și la aplicarea sa în legislațiile naționale, sculele electrice vechi trebuie separate de alte deșeuri și trebuie aruncate într-un mod prietenos cu mediul, de exemplu, ducându-le la un centru de reciclare.

Alternativă de reciclare la cererea de înapoiere:

Ca alternativă la înapoierea echipamentului către producător, proprietarul echipamentului electric trebuie să se asigure că echipamentul este aruncat în mod corect dacă nu mai dorește să-l păstreze. Echipamentul vechi poate fi returnat la un punct de colectare autorizat, care va arunca echipamentul în conformitate cu legislația națională referitoare la reciclare și aruncarea deșeurilor. Acest lucru nu este valabil pentru accesoriile sau piesele auxiliare ce nu conțin componente electrice, dar sunt livrate cu echipamentul vechi.

Retipărirea sau reproducerea prin orice mijloc, total sau parțial, a documentației și a actelor care însoțesc produsele este permisă numai cu acordul expres al societății iSC GmbH.

Poate face obiectul unor modificări tehnice

Informații despre service

Avem parteneri de service competenți, în toate țările indicate în certificatul de garanție, ale căror date de contact pot fi găsite tot în certificatul de garanție. Acești parteneri vă vor ajuta cu toate cererile de service, precum reparații, piese de schimb și comenzi de piese de uzură sau achiziția de consumabile.

Vă atragem atenția că următoarele piese ale acestui produs sunt afectate de uzură și că, de aceea, sunt consumabile.

Categorie	Exemplu
Piese de uzură *	Perii de cărbune, placă de polizat / șlefuit
Consumabile*	Hârtie de polizat / șlefuit
Piese lipsă	

* Nu sunt neapărat incluse în furnitură!

În caz de defecte sau greșeli, vă rugăm să înregistrați problema pe internet, pe www.isc-gmbh.info. Vă rugăm să vă asigurați că furnizați o descriere exactă a problemei și că răspundeți la următoarele întrebări:

- Echipamentul a funcționat puțin sau a fost defect de la început?
- Ați observat ceva (simptom sau defect) înainte de defectare?
- Ce defecțiune prezintă echipamentul, în opinia dvs. (simptom principal)?. Descrieți această defecțiune.



Konformitätserklärung

D	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo	HR	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
DK	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	BIH	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
S	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FIN	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RUS	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	UKR	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
CZ	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	MK	ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
SLO	potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	TR	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
SK	vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	N	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
H	a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	IS	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Trockenbauschleifer TC-DW 225 (Einhell)

☐ 87/404/EC_2009/105/EC	☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.:
☐ 2006/95/EC	
☐ 2006/28/EC	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☒ 2004/108/EC	☐ Annex V
☐ 2004/22/EC	☐ Annex VI
☐ 1999/5/EC	Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
☐ 97/23/EC	P = KW; L/Ø = cm
☐ 90/396/EC_2009/142/EC	Notified Body:
☐ 89/686/EC_96/58/EC	☐ 2004/26/EC
☒ 2011/65/EC	Emission No.:

**Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-3;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 02.12.2014

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 14
Art.-No.: 42.599.30 I.-No.: 11014
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR009167
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar